

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	23 (1952)
<b>Heft:</b>	8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**SAUBER \* SCHONEND \* SPARSAM**

waschen Sie mit

**SILAVIT** - Waschalkali

**ALBA** - Universal-Waschmittel

Haben Sie Waschprobleme? Wir beraten Sie gerne!

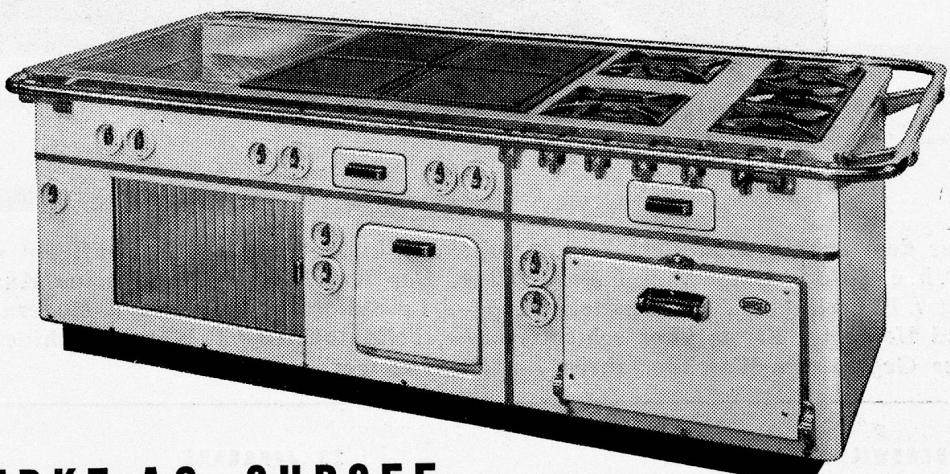
**VAN BAERLE & CIE. AG. MÜNCHENSTEIN**

Telephon (061) 9 05 44



**GROSSKÜCHEN-ANLAGEN**

für Elektrisch, Gas, Holz und Kohle in vielseitiger Ausführung sind modern, ökonomisch und den neuzeitlichen Ansprüchen angepasst.



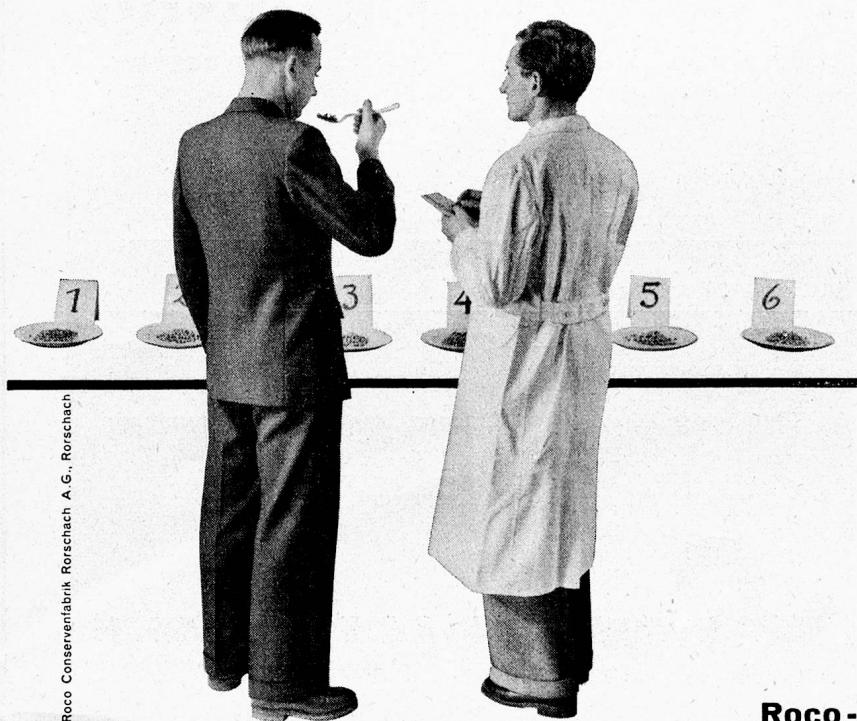
Die Qualitätsmarke  
für leistungsfähige  
Grossküchen-Anlagen

Auskunft und  
Offertern durch

**SURSEE-WERKE AG. SURSEE**

Telephon (045) 5 76 44

# So wird die Roco-Qualität gewährleistet!



Roco Conservenfabrik Rorschach A.G., Rorschach

Durch immer neue Kostproben! Immer wieder müssen die Roco-Erbsen ins Examen. Feinschmecker vergleichen ihre Zartheit, ihren Schmelz, ihren Aromagehalt, sie degustieren den speziellen Roco-Aufguss, erfahrene Fachleute beurteilen die Konservierung, testen den Samen. Nichts, aber auch gar nichts wird unterlassen, um die bekannte Qualität der Roco-Erbsen jederzeit zu garantieren, ja ihre Güte und Schmackhaftigkeit noch zu erhöhen!



**Roco-Erbsen ein Plus an Genuss!**

**Auf dem Familientisch,  
zu den Mahlzeiten und zwischen-  
hinein wird Süßmost verdünnt  
bester Durstlöscher sein!**

Verlangen Sie unsere Preisliste und unseren  
unverbindlichen Besuch



Spezialabkommen für Anstaltsbetriebe und Spitäler

**50%  
Seife sparen!**

Für die Grosswäse, für Waschmaschinen und -Automaten kommen Sie mit der Hälfte der bisher verwendeten Seife oder Seifenflocken aus, wenn Sie **Hexapan** verwenden. **Hexapan** enthärtet das Wasser, verhindert und löst selbst veraltete Kalkseifenbildung und bleicht schonend. EMPA - Gutachten Nr. 14 497.

Ueberzeugen Sie sich von der enormen Sparmöglichkeit mit

**HEXAPAN**

Verlangen Sie Gratismuster durch die Fabrik

**IMBACH A.G. WOHLEN / Aargau**

Chemikalien und Seifenfabrik — Tel. (057) 6 13 14



## Die Einmachzeit kommt

Anstalten und Krankenheime bevorzugen zum Heisseinfüllen und Sterilisieren von Früchten, Gemüse und Fleisch den idealen

### Einmachtopf EDELWEISS

Der nahtlos gezogene Topf aus reinem Aluminium ist sehr einfach zu handhaben und absolut zuverlässig. Der praktische, solide Glasdeckel ermöglicht, den Inhalt regelmässig zu kontrollieren.

EDELWEISS-Konservatoren sind in folgenden Grössen lieferbar:

Inhalt:	3	5	10	15	25 Liter
Höhe:	21	21	30 <sup>1/2</sup>	36	42 cm
Bodendurchmesser:	16	20	22	26	32 cm
Preis Fr.	16.—	18.90	25.55	36.—	55.50

Beim Bezug von 10 Stück 5 % und bei 20 Stück 10 % Rabatt

**Neu: Einfülltrichter für Edelweiss-Töpfe**, passend zu allen Grössen, aus starkem Aluminium, 26 cm Durchm., Preis Fr. 11.50

**Alles für die Einmachzeit:** Bülacher Flaschen, Steinzeugtöpfe braun und grau usw.

Bestellen Sie bitte frühzeitig

**SCHWABENLAND & CIE AG. ZÜRICH**  
Grossküchen- und Konditorei-Einrichtungen Nüscherstr. 44, Tel. (051) 25 37 40

# Solothurner

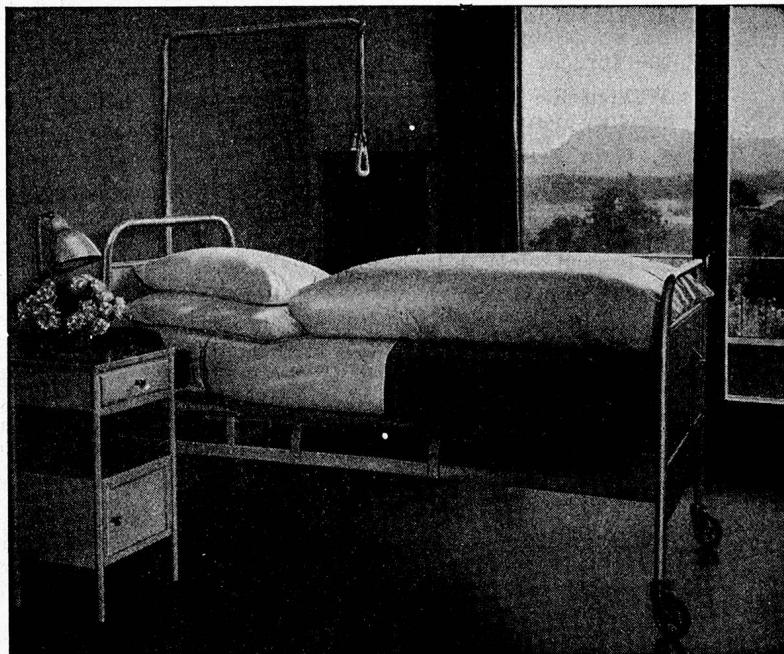
## Grossbetriebs-Gasapparate

bewähren sich  
seit Jahrzehnten

Schweiz. Gasapparate-  
Fabrik Solothurn



# ORIGINAL - SCHLARAFFIA - MATRATZEN



sind aus gutem Polstermaterial hergestellt und handwerklich mit Sorgfalt verarbeitet.

Bei Anschaffung von neuen Matratzen denken Sie an

## Original-Schlaraaffia

Wir unterbreiten Ihnen gerne Vorschläge und Offerten.

**Schlaraaffiawerk AG.  
Basel**

Dreispitz, Zufahrtsstrasse 8  
Telephon 5 69 60

# LIPS - KÜCHENMASCHINEN

in allen Grössen  
von 20-1000 Mahlzeiten

COMBIREX - JUNIOR  
COMBIREX - I und II

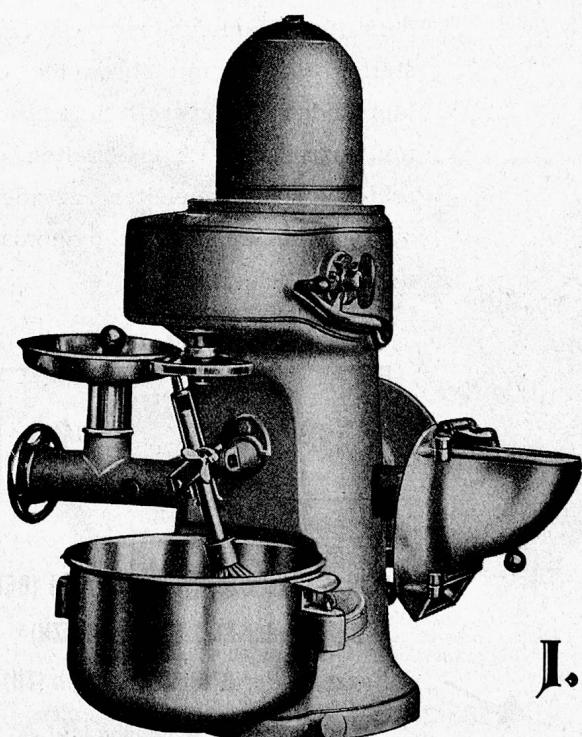
KOMBINATOR

In verschiedenen Ausführungen

Elektro-Schälmaschinen

zum Schälen von Kartoffeln, Rüben,  
auch zum Fischentschuppen geeignet

Offerten und Prospekte durch den Alleinhersteller



COMBIREX - I

**J. LIPS**

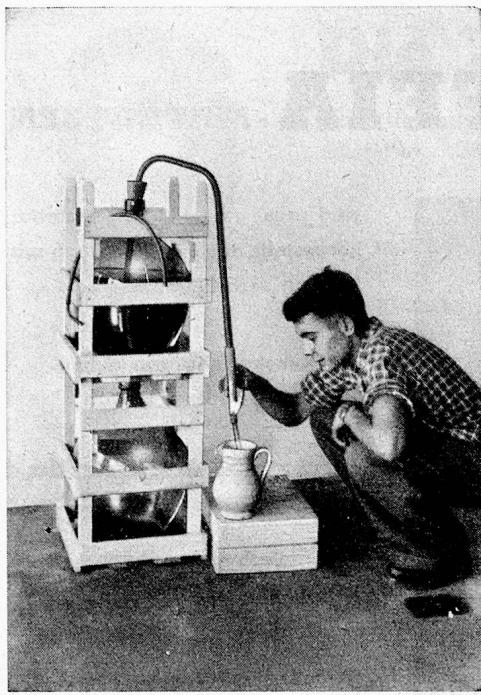
Gegr. 1880

Küchen-  
Maschinen-  
Fabrik

Telephon (051) 91 75 08

**URDORF**

bei Zürich



Ausschank mit Siphon

(Leistung 12 Liter pro Minute)

## Selbsteinlagerung von Süßmost —

billiger und besser

Wer über zu wenig oder kein eigenes Mostobst verfügt, kauft frischen Saft ab Presse im Herbst **sehr günstig**.

Die Entkeimung kann mit Elektroden- oder Durchlaufapparaten unter günstiger Ausnutzung Ihrer Wärmequellen vorgenommen werden. Wir beraten Sie kostenlos über die für Sie geeignete Einrichtung.

**Wählen Sie für Lagerung und Ausschank die 25-Literflasche**, denn sie bietet Ihnen folgende Vorteile:

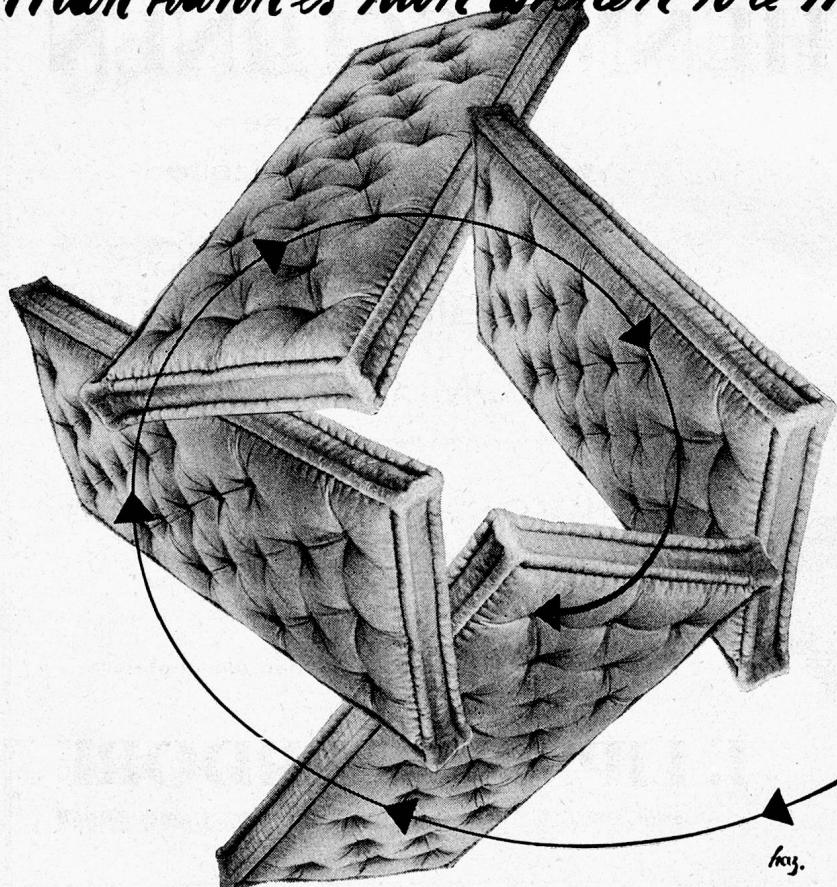
1. **Kein Schimmel, keine Gärung, kein Fassgeschmack.**
2. **Vollständig luftfreie Lagerung**, als Voraussetzung für eine gute Konservierung.
3. **Einfacher und rascher** Ausschank mit Siphon bei Verbrauch einer Flasche innerhalb 5 Tagen.
4. Schimmelfreier Ausschank während einiger Wochen, durch Untenanstich und Luftfilter, welcher erst für den Ausschank aufgesetzt wird.
5. **Billiger in der Anschaffung** als die meisten andern Gefässe.
6. Da stapelbar, denkbar **beste Raumausnutzung** (bis zu 1000 Liter pro m<sup>2</sup>).
7. Anpassungsfähig an jede Betriebsgrösse. Jede Erweiterungsmöglichkeit.

**Verlangen Sie Referenzliste, Preisliste, Anleitung oder kostenlose Beratung über alle Fragen und Geräte für die Süßmostherstellung.**

**A. Tobler, Dornach** Telephon (061) 6 27 52

**W. Schwilch, Kempten** Telephon (051) 97 83 48

*Man kann es nun drohen wie man will...*



**WER AUF ROSSHAAR RUHT  
SCHLÄFT GUT!**

Roth & Cie., Wangen an der Aare (BE)

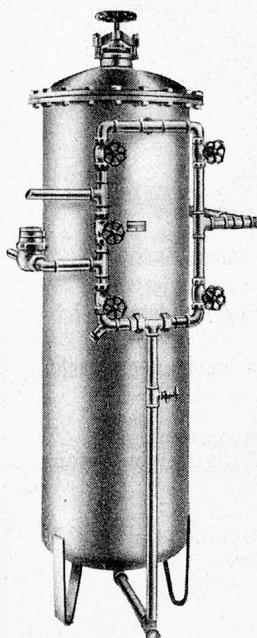
J. Schnyder AG., Wädenswil (ZH)

Toggenburger & Cie., Marthalen (ZH)

Gebr. Wittich, Gottlieben (TG)

Rosshaarspinnerei Basel AG., Basel-Augst

# MAESTROLIT



## MAESTROLIT- Wasserenthärter

für die Wäscherei  
den Operationssaal  
Boiler und Dampfkessel

Ueber alle Fragen der Was-  
seraufbereitung werden Sie  
durch unser Fachpersonal zu-  
verlässig beraten.

Umfüllung bestehender Anla-  
gen mit Hochleistungs-Kunst-  
harz HCR.

Verlangen Sie unverbindlich  
Offerter und Prospekte.

MAESTROLIT AG. Basel

Gartenstr. 115, Tel. 061/5 41 55

Type MF 70

# MAESTROLIT

## Jetzt selber renovieren mit unseren Spezialfarben!

Einfach fabelhaft, wie rasch und leicht sich KEM-TONE MATT, KEM-GLO SEL-  
DENGLANZ und SUPER - KEM - TONE GUMMI-ANSTRICH verarbeiten lassen.  
In wenigen Stunden wird dieses Zimmer schon wieder bezugsbereit sein, denn alles ist trocken und ohne Farbgeruch.



Verlangen Sie Farbkarten, Prospekte, unsere vollständige Preisliste und unsere Hotel-Referenzliste. Gaststätten gewähren wir: 15 % Spezial-Rabatt!

**VOGELSANG**

**Kurt Vogelsang AG.  
Zürich-Schwerzenbach**

Telephon 051 / 95 31 81

# ESI

das neue, sparsame und  
schnonende **VOLLWASCHMITTEL** wirkt vierfach als:  
Einweich-, Wasch-, Spül- und Bleichmittel

# ESI

garantiert

- keine Inkrustierungen
- keinen Faserangriff
- keine Fettläuse

# ESI

ist praktisch erprobt

- von der EMPA glänzend begutachtet
- denkbar einfach in der Anwendung
- wirklich vorteilhaft im Preis

Benützen auch Sie die neuzeitlichen Produkte

**ESI** Vollwaschmittel und

**PON** Abwasch- und Feinwaschmittel

**SEIFENFABRIK** **HOCHDORF**

für beste und schonendste Waschmittel



der schmutzabstossende  
widerstandsfähige  
Email-Lack

**Vorteile:** Für Küche, WC, Badezimmer, Holzwerk, Gartenmöbel — Widersteht Fruchtsäuren, Tinte, heißem Fett, kochendem Wasser, ist schlag- und witterfest. — KEM-GLO «weiss» vergilbt garantiert nicht. — Für Innen- und Außenanstriche, seidenglänzend — Trocknet in 3 bis 4 Stunden — geruchlos

**Kem-Tone**

der modernste, wasch-  
bare Matt-Anstrich:

**Vorteile:** Direkt über Tapeten — kein Neu-tapezieren mehr! — Trocknet in 1 Stunde — Praktisch geruchlos — Lässt sich fleckenlos später ausbessern — Meistens genügt schon 1 Anstrich. — Von Hunderten von Hotels mit Erfolg verwendet.

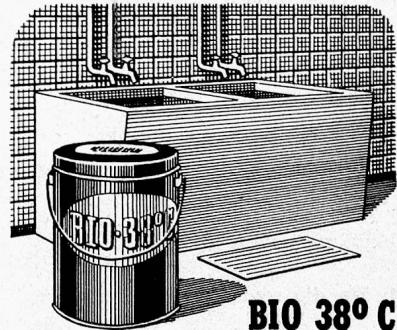
**SuperKem-Tone**

der flüssige  
Gummi-Wandbelag:

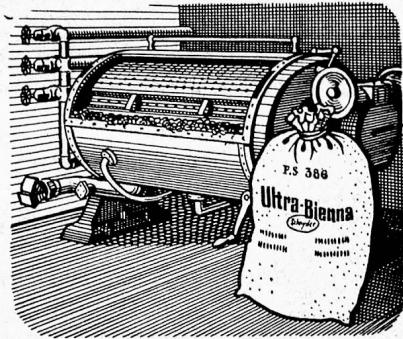
**Vorteile:** Ein Strapazier-Wandanstrich, die bedeutendste Entwicklung der Farbenchemie der letzten 100 Jahre, für höchste Anforderungen in bezug auf Waschbarkeit, Strapazierfähigkeit, Dauerhaftigkeit. — Mit der Reissbürste waschbar, widersteht sie allen Beschmutzungen. Sie ist tinten- und alkalibeständig, und lässt sich wie Email oder plastisches Material strapazieren. Sie ist elastisch wie Gummi und bereits nach wenigen Minuten trocken.

# Ultra-Bienna

*Schnyder*



das hochwirksame biologische Einweichmittel für Leib-, Küchen-, Operations-, Metzger-, Bäckerwäsche etc.



das erste dreifache Seifenwaschmittel das ohne weitere Zusätze:

- das Wasser selbsttätig entkalkt und sogar alte Kalkseife löst.
- die bewährte Waschkraft der Seife besitzt und schonendste Bleichwirkung sichert.
- der Wäsche höchstes Weiss verleiht und die Farben leuchtender macht. (Hellinwirkung)

Ultra-Bienna wäscht wirksamer, einfacher und schonender! Auch für Betriebe mit Weichwasser eignet sich Ultra-Bienna ganz hervorragend!

Weitere Schnyder-Spezialprodukte:

PRODUKT 40 Vorwaschmittel für Küchenwäsche, Überkleider etc.

FLOCKEN 555 Spezialseifenflocken für die Waschmaschine.

PERBORAT EXTRA sauerstoffhaltiges Spezialbleichmittel

HELLIN Spül- und optisches Weissmittel

ANGORA Feinwaschmittel für Wollwäsche

## Schnyder-Waschmittel halten was sie versprechen!

SEIFENFABRIK SCHNYDER BIEL 7

Eier-  
Ravioli

*Scana*

DIE QUALITÄTS-KONSERVE



Mit Fleischfüllung

3 verschiedene Sorten:

- a) fixfertig in Tomaten-sauce
- b) fixfertig alla Bolo-gnese (neue Spezial.)
- c) nature ohne Sauce

Lieferbar in

$\frac{2}{1}$ ,  $\frac{1}{1}$  und  $\frac{1}{2}$  Dosen

Verlangen Sie Muster und Preise!

Gemüse-  
Konserven

*Scana*

DIE QUALITÄTS-KONSERVE



SCANA-Spinat

die anerkannt  
führende Qualität!

Lieferbar in

$\frac{2}{1}$ ,  $\frac{1}{1}$  und  $\frac{1}{2}$  Dosen

Verlangen Sie Muster und Preise!

Fabrikant: SCANA LEBENSMITTEL AG., Zürich 37 — Telefon 28 36 33